

Нам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Ред. офіс: 30 Montross St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку: (212) 227-4125
УНІКОМУ: (201) 451-2200
з Нью-Йорку: (212) 227-5250

РІК LXXXVI Ч. 143 ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 27-го ЧЕРВНЯ 1979 9 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JUNE 27, 1979 No. 143. VOL LXXXVI

В ЧІКАГО ВІДБУВСЯ ФЕСТИВАЛЬ „УКРАЇНСЬКІ ДНІ“



Філія хору „Молода Думка“ в Чикаго під диригентурою Марини Струпицької.

Чикаго. (О. Пошиваник). — Заходами філії УККА, в Чикаго, починаючи в 1976 році зі 100-річчям українського поселення та 200-річчям незалежності ЗС, „Українські Дні“ в Чикаго з року в рік набирають ширшого розголосу. Цього року „Українські Дні“ відбулися від 1-го до 20-го червня.

Соборний Молебень

В інтенції Українського Народу відправлено у п'ятницю, 1-го червня в українській католицькій кафедрі св. Миколая Соборний Молебень з участю Владика Ярослава Габра, о. Маріяна Бутринського, парохів церкви св. Володимира і Ольги та о. Білицького, настоятеля православної церкви св. Володимира. Хоча Владика Константинов був перешкоджений у цей день та не міг взяти участі, однак він дав згоду і благословення соборного Молебня. Слово до зібраної громади, комбатантів і організації молоді в одностроях та з прапорами прочитав Владика Габро.

Фестиваль „Українських Днів“

Український Фестиваль відбувся у суботу, 2-го червня, на вулиці Райс, між Оклей і Левіт, від 10-ої ранку до 8-ої вечора. Тут на протяженні дня відбувалися виставки українського мистецтва та продаж різних експонатів. Організації молоді Пласту, СУМА та ОДУМ-у зорганізували виставки своїх видань, ручних робіт та мистецтва. По обіді, на трибуні біля школи, виступали самодіяльні гурти молоді. В шкільній залі св. Миколая Окружну Рада СУА висвітлювала прозорки українського традиційного печива. Тут також продавали різні українські страви. З цієї нагоди, українські музеї були відкриті цілий день.

Концерт

У вивопненій вшесті публікою залі Лейн Техніка, концерт відбувся у неділю, 3-го червня. У концерті взя-

Десятий Вакаційний Курс в УКУ в Римі

Рим. — Десятий Вакаційний Курс в Українському Католицькому Університеті в Римі почався у четвер, 14-го червня. На курс приїхали 43 студенти, переважно з різних стейтів ЗС, Канади, деякі з Європи. Загальна тема курсу „Україна двадцятого сторіччя“ обіймає такі курси: проф. Теофіл Кіс: „Марксизм з погляду християнської релігії“, проф. Василь Лев: „Ренесанс української літературної мови“, проф. Ісидор Нагаєвський: „Історія

України ХХ ст.“, тут вклучені проблеми нашої Церкви, проф. Юрій Старосольський: „Право в Україні в ХХ ст.“; проф. Богдан Дончина: „Початковий курс італійської мови“. Відтак такі професори викладають: Радослав Жук про архітектуру ХХ ст., Мирослав Антонович — українські композитори ХХ ст., Марія Овчаренко та Леонід Рудницький — вибрані проблеми української літератури ХХ ст.

АМБАСАДОР ЗСА ДО МОСКВИ МАЛКОМ ТУН БОРОНІТЬ СВОЇ ПОЗИЦІЇ

Москва. — Кореспонденти інформують, що для амбасадора З'єднаних Стейтів Америки у Москві, Малколма Туна, віденська вершинна конференція між президентом Джиммі Картером і генеральним секретарем ЦК КПСС та головою Президії Верховної Ради СРСР Леонідом І. Брежнєвим, — була невіддільним досвідом. 62-річний професійний дипломат, відомий в СРСР як „твердий“ політик, який часто висловлює свою неприховану опінію, відносно усіх, пов'язаних із співпрацею ЗСА та СРСР, був вражений, коли приїхав до Відня, бо там довідався, що державний департамент має намір замінити його іншою особою, а саме, бізнесменом Томасом Джей. Ватсоном, колишнім пре-



Амбасадор Малколм Тун заскочив Біллі Дім (Закінчення на стор. 4)

Сенатор Бирд у Москві представить становище Сенату до САЛТ II

Вашігтон. — Сенатор Роберт С. Бирд, лідер Демократичної більшості в Сенаті, заявив кореспондентам, що він скаже совєтським лідерам у Москві, куди він вибирається ще цього тижня, що Сенат під жадною умовою не буде розглядати договори про обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II) під натиском, або тільки тому, що Леонід Брежнєв раніше перестерігав перед всякими змінами. „Я вважаю, — заявив сенатор Бирд кореспондентам, — що говорю в імені Сенату, коли тверджу, що ми не будемо голосувати за договір зі страху“.

Сенатор Бирд, демократ із Західної Вірджинії, вибирається до Совєтського Союзу цього четверга, 28-го червня. Цю подорож він заплянував ще перед уїїненням вершинної конференції між президентом Джиммі Картером і совєтським лідером Леонідом І. Брежнєвим у Відні. Роберт Бирд підкреслив, що він постарється поінформувати совєтських лідерів про

подробіці, щоб вони „могли краще зрозуміти“ ролі Сенату ЗСА у ратифікації договорів, зокрема договору САЛТ II.

Речник сенатора Бирда пізніше повідомив, що лідер Демократичної більшості в Сенаті просив зустрічі з Леонідом І. Брежнєвим і така зустріч між ними і совєтським лідером відбулася. Сенатор Бирд думає, що своєю пересторогою Леонід Брежнєв тільки ускладнював справу ратифікації договору. Як відомо, Брежнєв, напередодні віденської зустрічі перестерігав американський Сенат, що старання змінити САЛТ II може довести до повного „провалу“ договору. Такий крок, на думку Брежнєва, приніс би несподівані наслідки у взаєминах між ЗСА і СРСР. Бирд, який ще не заявив про жадній стороні контрверсії, сказав, що продовжує студіювати документ і надіється, що до часу дебату у Сенаті над договором багато справ ще вясниться, які сьогодні видаються не до розв'язання.

В Єгипті записано 30-членний кабінет

Каїр, Єгипет. — У четвер, 21-го червня, тут відбулось записання 30-членного єгипетського кабінету, що його очолює прем'єр-міністр Мустафа Халіль. Записання уряду відбулось у приватності президента Єгипту Анвара ель-Садата.

Пороблено незначні зміни в новому кабінеті після того, як урядова Крайова Демократична партія долучила у виборах велику перемогу, а тим самим і більшість послів в Народній Асамблеї (парламенті). Прем'єр Халіль задержав теж пост міністра закордонних прав. Також важливіші міністерства — оборони, внутрішніх справ, фінансів, економіки — залишилися в руках попередніх міністрів, що вказує на незмінність дотеперішньої політики президента Садата.

Після формального записання відбулось перше засідання нового кабінету, на якому президент Садат ставив наголос на розв'язку багатьох внутрішніх і закордонних справ, підкреслюючи важливість підписаного мирного договору з Ізраїлем та домагання шляхом переговорів шукати розв'язки палестинського питання.

Румунський уряд вимагає судового процесу над єпископом Тріфою

Вашігтон. — Департамент Справедливості подав до відомо, що кілька днів тому румунський уряд прислав сюди документацію з оскарженням проти румунського православного єпископа і голови Румунського Православного Єпископату в Америці — Валеріу Тріфу, якого обвинувачують у затаєній його діяльності до фашистської діяльності, щоб цим робом змогли отримати американське громадянство. Два тижні тому державний прокуратор у процесі

єпископа Тріфу заявив, що румунський уряд збув мовчанкою їхні звернення у справі допомоги в чотирірічний процесі проти цього єпископа.

Процес над єпископом Тріфом має розпочатись 30-го липня у Федеральному суді в Детройті. Єпископа Тріфу обвинувачують в обмані іміграційних чинників в 1950 році, що, мовляв, він замовчав свою приналежність до „фашистського руху“, знайому як „Залізна Гвардія“.

СОМОЗА ВІДКИНУВ РЕЗОЛЮЦІЮ ОАС, ЗАПОВІВ ДАЛЬШУ БОРОТЬБУ З ПАРТИЗАНАМИ

Манагуа, Нікарагуа. — Президент Нікарагуа Анастасіо Сомоза категорично відкинув резолюцію Організації Американських Держав (ОАС), яка вимагала його резигнації з посту президента, і заповів дальшу боротьбу з партизанами, які називають себе сандіністами і намагаються довести до резигнації президента і зміни уряду.

Виступаючи на телебаченні, 53-річний президент Сомоза заявив, що резолюція ОАС є проявом прямих порушень суверенності Нікарагуа і що він не думає резигнувати з посту президента країни, хоч згідний вислухати деяких порад представників ОАС, які дійсно зацікавлені розв'язку конфлікту і встановлення миру в Нікарагуа. Однак інтенсивні бої між урядовими військами і партизанськими з'єднаннями вказують, що жадна сторона не прямує до замирення і не шукає шляхів компромісу, а радше намагається розв'язати непорозуміння між собою силою зброї.

Минулої суботи, наприклад, військові з'єднання Сомози, лавши цивільному населенню 30 хвилин зали-

шити терен, повели масову контррозвідку у східній частині Манагуа, вживаючи під час бою джетові літаки, гелікоптери, танки типу Шерман, ракети та іншу зброю, яка перетворила цю частину міста у справжнє пекло. Військові частини не допускали навіть авт Червоного Хреста в зону боїв, хоч було відомо, що на побовищі знаходяться сотні ранених, які потребували негайної допомоги. Після поновної перестороги для цивільного населення, бомбардування східної частини міста продовжувались також в суботу по полудні і в неділю рано. Командування сандіністів також вислало літак, який скинув партизанам підкріплення, головню амуніцію і харчі.

Помимо сильного бомбардування військовий переваги урядових військ, партизани здобули значні перемоги в кількох провінціях, наприклад, змусили гвардію Сомози покинути військові барак в місцевості Масая, положеної 20 миль від Манагуа. Партизани держать у своїх руках також місто Діріамба і продовжують контролювати

(Закінчення на стор. 4)

У Західній Німеччині заарештовано три запліднені у шпигунстві особи

Карльсруте, Західна Німеччина. — У четвер, 21-го червня, федеральна прокуратура Західної Німеччини подала до відомо, що тут поліція заарештувала три особи запліднені у шпигунстві в користь Східної Німеччини. Серед заарештованих є 46-літній полковник і член генерального штабу Західної Німеччини Зігфрід Петреллі.

Два інші — це 48-літній Антон Гуммель, який був затриманий в американському війську як технічний

інспектор і 52-літній Штефф фон Бамберг, працівник бюро культури в Бонні. У загальному від кінця минулого року, західнонімецька поліція заарештувала біля 50 осіб, яких підозрюється у шпигунстві в користь Східної Німеччини. Серед заарештованих переважали молоді жінки, які працювали, як секретарки у бюро деяких провідних політичних діячів. Кільком шпигунам вдалось втекти до Східної Німеччини.

Канада покищо не переноситиме своїї амбасад з Тель Авіву до Єрусалиму

Оттава, Канада. — Новий прем'єр-міністр канадського уряду Джозеф Кларк виїжджаючи до Токіо на вершинну конференцію сімох індустриальних країн вільного світу заявив, що канадський уряд покищо не переноситиме своєї амбасад в Ізраїль з Тель Авіву до Єрусалиму, як раніше було передбачено. Політичні спостерігачі догадуються, що Кларк зробив це під натиском арабських країн, які побоюються економічних наслідків такого кроку.

Вашігтон, як відомо, також припинив процес переносу амбасад З'єднаних Стейтів Америки до Єрусалиму і загально сподіва-

ються, що ця справа буде темою розмови президента Джиммі Картера з канадським прем'єром у Токіо.

Прем'єр Кларк наразі бував минулого тижня з канадськими амбасадорами в арабських країнах та Ізраїлі, а відтак повідомив кореспондентів, що він найменував Роберта Л. Стенфілда, свого попередника на становищі лідера Прогресивно-консервативної партії, щоб він перевірив докладне розслідування цієї справи і за рік поінформував уряд про ситуацію.

Кларк також пообіцяв, що він не робитиме жадних потягень, які могли б пошкодити мирові на Близькому Сході.

Зудар скрайніх мусульманів з демонстрантами

Тегран, Іран. — Пресові агентства інформують, що в кінці минулого тижня, тут біля Тегранського університету тисячі скрайніх мусульман зустрілися з протиправними демонстрантами під час протесту проти урядової програми для іранської ісламської Конституції.

м, щоб розігнати противників. Обидві групи зголозили „численні поранення“.

Організатором цього протесту був Народний Демократичний Фронт, тобто головна дисидентська група, яка настанові, що нову ісламську конституцію повинна одобрити виборча асамблея, замість 75-членної „асамблеї експертів“, а відтак референдум, заповіданий Аятоллою Хомейні.

Революційна гвардія вистріляла кілька пострілів в повітря, правдоподібно то-

ПОВСТАНЦІ СТАНОВЛЯТЬ НЕБЕЗПЕКУ ДЛЯ ПРОСОВЕТСЬКОГО УРЯДУ В АФГАНІСТАНІ

Пешавар, Пакистан. — Західні кореспонденти й політичні аналітики подають із Пакистану, що повстанський рух у Афганістані зростає і поширюється та становить реальну загрозу теперішньому просовєтському уряду президента Мохаммеда Таракі.

Уряд Таракі, як твердять дипломатичні кола, втримується при владі завдяки контролю над 70-тисячною армією та неорганізованості й браком координації різних повстанських груп. Однак, вірність війська захитана через шоденні втрати в боях з повстанцями та переходом військовиків на сторону повстанців.

Згідно з інформаціями, які доходять до керівників повстанських груп у Пешаварі, Пакистан, навіть беручи під увагу перебільшення, аказують на те, що серйозні бої провадяться проти прокомуністичного уряду Таракі. Атаки повстанців відбуваються щодня, бої провадяться в 23-ох із 28-ох провінцій Афганістану. Дипломатичні кола погоджуються з інформаціями повстанців у тому, що уряд Таракі контролює головні міста та дороги, що становить приблизно половину території країни.

Для поборювання повстанців, Таракі вживає моторизовані частини в загрозлених містах і частинах країни, транспортуючи їх у військових совєтських гелікоптерах.

Чи Совєтський Союз виле свої частини на допомогу Таракі? Це питання являється предметом спекулятивним серед дипломатів у Південній Азії. Однак вони вважають, що совєтським військовим радникам, яких нараховують з тисячу, буде передана основна роль керуван-

ням афганською армією, бо старшин афганської армії відсутньо від керівництва, підозрюючи їх у „дисидентстві“.

Повстанські джерела повідомляють, що різні повстанські групи створили своє правління в „звільнених“ частинах провінцій Пактія й Кунар.

Повстанці згуртовані в шістьох різних групах, керівництво більшості яких перебуває в Пешаварі, Пакистан. Західні кореспонденти інформують, що туди з Кабулу, столиці Афганістану, приїхав колишній сторонник уряду Таракі, який хоче об'єднати всі повстанські групи для боротьби з теперішньою владою.

Однак західні політичні аналітики твердять, що існує три основні групи повстанців: національні меншини: газарейці, узбеки, таджики, туркмени та інші, які виступають проти запровадження пушту, як головної мови; мусульманські традиціоналісти, які вважають, що уряд Таракі недовіряє їхні релігійні принципи, та селяни, які гостро поборюють земельну реформу уряду Таракі.

Ахмед Гайлані, визначний лідер афганських повстанців, заявив, що земельна реформа викликала завзяття протидію селян. Народ, на думку Гайлані, вважає, що реформа „комуністичною, антирелігійною та антинаціональною“. Він також додає, що антиросійське почуття дуже поширилось серед афганців.

„Совєтське втручання від тоді, коли Таракі прийшов до влади, викликало серед афганських націоналістів ненависть до росіян“, — заявив згаданий колишній дипломат, сторонник Таракі, який намагається об'єднати повстанців.

А. Вознесенський залишив групу письменників, яка протестувала проти урядової цензури

Москва. — У спеціальному повідомленні „Нью Йорк Таймсу“ кореспондент Крейг Вітні інформус, що совєтський письменник Андрій Вознесенський відкинув свою дальшу підтримку совєтській групі письменників, яка минулої зими протестувала проти урядової цензури. Однак він відмовився вказати на інших, або критикувати комплет згуртованих праць п.з. „Метрополь“, публікації якою домагалися 22-ох інших авторів.

Влада не тільки не опублікувала цього твору, але в травні виключила зі Спілки Письменників: Віктора Срофесова та Євгенія Попова. Тоді шість інших письменників, а саме: Василій

Аксенов, Фазілі Іскандер, Андрій Бітов, Белла Ахмадуліна, Інна Лієнська та Семвон І. Ліпкин загрозили, що вони вийдуть зі спілки, якщо уряд не занулює свого рішення. Покищо совєтський уряд пробує відсунути цю справу.

В. Аксенов, один із редакторів „Метрополь“, у відкритому листі до урядовців Спілки написав про санкції економічного характеру, які наклали совєтська влада на авторів „Метрополь“, заборонивши їхні книжки, фільми, театральні п'єси, а навіть відкинула їхні виклади. Він заявив, що він не „залишиться одного дня довше у Спілці, якщо не відклинуть рішення виключення інших із Спілки“.

Українець зі Львова переміг у шаховому міжнародному турнірі

Фрунзе, Киргизія. — Тут, у червні відбувся міжнародний шаховий турнір, присвячений 100-річчю столиці Киргизії, у якому поміж 18-ма шахістами, представниками восьми країн Європи, Африки та Азії, половина з яких є грошмайстер, здобув перше місце львівський грошмайстер Олександр Білявський, інформус київська „Радянська Україна“. Він набрав 13,5 очка, випередивши на два з половиною Володимира Антошина, якому призначили друге місце. Третє, четверте і

п'яте місця здобули Сергій Махаревиц, Євген Васюков і грошмайстер з Британії Дж. Спілмен, одержуючи по 10 очок.

Минулого року Олександр Білявський переможцю у Фрунзе, виграв подібний турнір, який відбувся у Києві. У 1973 році здобув звання чемпіона світу серед юнаків, а наступного сезону, разом з Михайлом Талем, ексчемпіоном світу, — як пише газета, — став „володарем золотої медалі першості СРСР“.

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays
by the Ukrainian National Association, Inc.,
at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for by
Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Пушкін замість Шевченка

Система комуністично-московської імперії за час свого 60-річного існування про свій суттєвий змінилася, зокрема, коли мова про її кінцеву мету — завоювання над світом, здавши насамперед прагнення до самостійності і повноцінності як народів, «зливши» їх у один «совєтський», себто російський народ. Мінються тільки засоби цієї системи, які стають чимраз більше і по-макіявелівськи продумані. Для прикладу може послужити щорічне відзначення «родинного» України з Росією, злочасний відгомін якого триватиме ще довго, пригадуючи Шевченкову поему «Розрита могила», що її написав поет, отримавши угодою Богдана Хмельницького з Росією. Ці відзначення принесли зі собою ще більше посилення русифікації, ще сильніше нехтування і заперечування прав української людини, яка повинна, дивлячись на «перекорівні заслуги старшого брата», не тільки у всьому йому користись, але ще більше, ще його... любити.

У рамках цієї роздутої фанфаронади відзначувань «родинного» під кличем «тіснішого спілкування українського і російського народів» — на Україну насунулася ще одна хмара пропагандивного чаду: щом разом з нагоди 180-річчя з дня народження Олександра Пушкіна, ще одного «великого приятеля українського народу». На заклик Москви українські совєтські газети відкрили повідомленнями про імпрези в честь «великого Пушкіна», статтями, есеями, репортажами, поемами, мемуарною тематикою, портретами поета тощо. Мільйонами рядків кожен день відзначає його ім'я преса з виразною метою: хитро протиставити Пушкіна Шевченкові, зменшити і притамити неперевірений серед українського народу культ Шевченка творенням культу Пушкіна.

Три місяці тому були Шевченкові роковини. Як же убого і мізерно відношувано тоді відзначування роковин геніяльного українського поета у порівнянні до виданих тепер окремих чисел публікацій, присвячених Пушкінові.

У київському журналі «Радянська жінка», з метою викликати сентимент українців до Пушкіна в Україні, надруковано статтю: «У пам'ять Кам'янки», у якій наголошено перебування Пушкіна в Україні і поміж українцями. Він бо їздив, — написано в журналі, — «не зважаючи на морози, по Київ, оглядав Лавру і Софію, і Андріївську церкву, і Аскольдову могили, Братські і Михайлівські манастирі, старовинні церкви Старого міста». Тому, мовля, зовсім неважко, що в українському місті Кам'яні, що й до того Чигиринського повіту, названо вулицю його іменем, поставлено йому пам'ятник, споруджено йому гроту, до якого прибувають «пілігрими» з різних частин України, щоб скласти «досемний поклон». Мовляв, існує Кам'яні, але є і Пушкінська грота для українського народу.

Не тільки преса славословить Пушкіна. В Україні, складаючи данину Москві, вшановують Пушкіна симфонічними концертами, операми, доповідями, йому ставлять пам'ятники. У Києві український скульптор Олександр Ковальов вирізьбив постать Пушкіна з написом: «Пам'ятник генію Росії в Києві». Це, однак, не єдина різьба поета, що її випрацював цей скульптор, їх усіх є аж тринадцять.

Складають данину Кремлю і «просякнуті геніальним духом Пушкіна» українські поети, «оспілювачі народної любові до великого майстра», як наголошує це київська «Радянська Україна». Вони гомонять про «могутнє слово Пушкіна, яке переживає віки». Возвеличуючи Пушкіна, вони, мовляв, складають поклон російській літературі, «на високих зразках якої учились українські письменники».

Політична лінія тактики Кремля наглядна, бож навіть саме відзначування Пушкіна у його... 180-річчя, себто дати, яка властиво нічого не означає, зразу насуває підозріння. А до цього ж цей перебільшений, майже гістеричний галас, який здійснився у зв'язку з відзначуванням роковин Пушкіна, розкриває правдиву суть цього фарсу — чергову затьму Москви, яка у своїй нищівній політиці супроти українського народу силоміць накладає йому російську мову, на кожному кроці не тільки вказує на нібито «вищість» Росії, російської мови і культури, але систематично намагається позбавити Україну з її духовних вельетнів. Сьогодні глуморіфікація Пушкіна, ставлення його на підесталь «генія-генія», означає не що інше, як черговий засіб махінації Кремля відсунути в тінь Шевченка і встановити в центрі уваги українського народу російського поета Пушкіна.

I. Світ

МОСКОВСЬКА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Роками ведеться пропаганда з Москви, що комуністична держава не може бути експлуатором, що такими є тільки буржуазні й капіталістичні держави та народи. Але жухавати таку брехню все тяжче тепер і вона з впертістю вилазить наверх. Досить тільки переглянути офіційні числа, які подає преса та порівняти їх з числами й матеріалами чужинської преси та офіційними заявами чільних керівних держав т. зв. третього світу. Попробуємо це зробити в цій нашій статті.

Московська «Економістична газета» в ч. 15 за цей рік надрукувала показники своєї зовнішньої торгівлі. Там пишеться, що держави т. зв. третього світу, які шукають виходу зі свого відсталого стану господарства, мають не абиякі вигоди торгувати з Москвою, бо вона «широко» хоче їм допомогти розвинути та стати шаленими державами, що, мовляв, принесе народу щастя.

Москва експортувала їм, цим державам, комунікаційні машини та апаратури в 1978 році майже на 12 відсотків більше, як в минулому, разом на 7 мільйонів рублів, які ніде ніхто не може розміняти на валюту або на золото. А Москва дістає взаємін від цих держав сировину, нафту, газ, гуму, що складало майже сто відсотків всіх імпортів Совєтського Союзу. Москва дістала також від цих країн: 26 тисяч тонн капи, 103 тисячі тонн какао, 606 т, 46 тисяч тонн чаю, 103 тисячі тонн м'яса та м'ясних продуктів, поверх 40 тисяч тонн масла, 680 тисяч тонн свіжих овочів і 122 мільйонів пар взуття та інших товарів для звичайного вжитку.

Існує три характеристики совєтської торгівлі з країнами 3-го світу, але що найважливіше це те, що ця торгівля швидко розвивається, коли, наприклад, в 1970 році торгівля приносила біля 4,700 мільйонів рублів, а в 1978 — вже 18,700 м. рублів, в той самий час торгівля зі Заходом приносить величезний дефіцит: поверх 2,300 мільйонів рублів в 1978 році проти 1,100 мільйонів рублів в 1977 році.

Щоб виправити своє становище в балансі торгівлі зі Заходом, Москва експортує в країни 3-го світу свої машини та різні прилади, які вона не може продавати деінде, бо то є старі моделі, або не мають запасових частин. Ці моделі принаймні на 20-30 років відстали від модерних на Заході. Взаємін Москва дістає сировину, в тому рідкі метали, нафту, боксити, бавовну та інше, яке продає потім на Захід з

(Закінчення на стор. 4)

Володимир Мацьків

ХАРАКТЕР ЛЮДИНИ

Доволі часто чуємо в промовах або читасмо в пресі оцінки про визначніших людей, висловлені так: «Це була людина з твердим характером», «Це людина з кристалічним характером», «Це людина шляхетного характеру». А деколи чуємо і такі слова: «Це людина без характеру» і т. п.

Характер людини — це щось, неначе дах над домом, який завершує будівлю, хоронить її від усяких посторонніх впливів, опадів, бур, надає їй будівлі повноцінний вигляд та свого роду красу, а головне дає їй можливість що будувало використовувати. Дім без даху не має значення, ніхто не має довіри до нього та не піде до нього мешкати.

Говорачи про характер, маємо на увазі не зовнішні, фізичні властивості людини, але духовні, тобто психічні властивості...

Характер людини — це підстава, на основі якої оцінюють її інші люди, але здобути характер, позитивний під кожним оглядом, не кожному вдалося.

Головними чинниками, які бувають будівничими характеру людини — це 1) успадковані властивості, одержані по предках, 2) відповідне виховання, 3) належна праця над розвитком психіки та логічне використання посторонніх впливів даної людини.

Багато фізичних, а тим більше духовних властивостей той успадковує людина від своїх предків і про це знають наші люди вже від давніх літ, що й висловлює наша приповідка: «Який твір, такий клин — який батько, такий син», або «Яблуко від яблуні далеко не відкотиться». І інші. Бувають випадки, що батьківські помилки мстяться і то дуже сильно на їхніх дітях. Знаємо, чейже, що бувають випадки, коли діти батьків — наложових алкоголіків приходять на світ не тільки фізичними уломостями, але частіше — психічно нерозвинені. Це вказує, що батьки, які хотіли б мати здорових та розумних, а перш усього, чесних дітей, повинні про це думати від перших днів свого подружжя.

Виховання дітей їхніми батьками, школою та Церквою — це дуже важливі чинники у вирощенні характеру людини. Батьки в першу чергу повинні бути гідним взором до наслідування. Вони спільно, тобто батько і мати, повинні обдумати наперед, як вони повинні поступати на кожному кроці, щоб їхні діти були такими, якими вони хотіли б їх бачити. Годі сподіватись належного виховання дітей у таких батьків, які різняться поглядами та їхні поступовання часто йде врозріз з тими педагогічними напрямками, що їх вони

старались передати дітям. Не менш важливим чинником у вихованні є школа, а тому, що всі школи ставляться однаково до виховних справ, батькам треба розв'язати, яку школу найкраще вибрати. Дуже поважну роллю у вихованні відіграє Церква. Поважні виховні впливи мають або повинні мати молоді організації, але тільки тоді, якщо їхні провідники вміють та хочуть належно впливати на молоді душі своїх членів.

Однак, увесь цей вплив та праця усіх виховних чинників не все приносять належні успіхи, якщо діти чи радше підлітки молоді не розуміє або не хоче зрозуміти мети, до якої вони повинні прагнути. Буває і так, що деякі «молоді» поступають так, щоб протидіяти тим старанням та заходам і ніяке переконання батьками чи вчителями не знаходить зрозуміння.

Молода підлітка людина повинна мати перед собою теж шль, до якої вона прямує. Бо ж вона повинна задоволювати не тільки над матеріальними користями, які їй дасть закінчення школи, але й над духовними, над працею для свого народу, над викристалізуванням свого «я».

Людина, яка не отримала ніяких ускладнень характеру по своїх предках і завжди діяла згідно виховних впливів та сама старалася усе належно зрозуміти і своєю свідомістю прямувала до перебрання усіх позитивних впливів, напевно, викристалізує в собі гарний характер та буде прикладом для інших. Вона також, устійливши всі свої погляди та переконання під релігійним, моральним і національним оглядом — ніколи не дозволить їх змінити. Одним словом, вона стане людиною з хрустальним, негнучим характером.

Характерна людина не перебігає з однієї партії до іншої, не буде «копалімі» під особами, які їй не милі, не буде складати вини на особи, які не є головними винуватцями у деяких починах, не піде на службу до ворога. Характерна людина завжди старатиметься свої погляди узасадити та оборонити, вона прийме терпіння та переслідування, а не відвертє своїх поглядів та переконань.

Якщо б усі наші люди розуміли, що це є характер та хотіли усталілізувати, то наша спільнота, а тим самим весь наш нарід став би кришею, якої ніякий ворог не міг би зламати чи розбити. Та, на жаль, так не було у нашої історії. Пригадаймо собі події, які діялись під час визвольної боротьби у 1918-20 роках.

Стараймось стати характер у наших молодих поколіннях, а напевно, дійдемо до кращого завтра.

Лесь Лисак-Тивомок

ГОРОБЧИК

У весняний день Ганна поверталася із відвідин у приятелів автобусом. Те, що не могла дозволити собі на коштовну подорож літаком, ані трохи її не бентежило. Поспішати не було потреби, а що на задньому сидінні переповненого автобусу трохи підкидав і тряс, теж не шкодило. Адже не могло й бути порівняння з тим, як колись на селянських возах і вибоїстих дорогах, «витрало душу».

Подорож автобусом Ганна воліла ще й з тієї причини, що крізь його вікно могла оглядати красоти. Це трохи нагадувало їй їзду поїздом, а коли ще була молода. Відкопи Ганна залишила рідну землю, всюди і завжди шукала слідів того, що замикалося у магнічному слові «вдома».

У травневий день красоти, що мигали за вікном, були особливо привабливі. Ось невеличка річка, над нею похилилися зелені верби. Ось засіяні поля, а на їхньому краєчку, що колись звався «межею», розвідала білокресовим квітням груша. Далі якась підмокла левда, на ній рясніють кушечки лоташу. Лоташ Ганнині очі пізнають здалека. Серце огортає якась дитяча радість: він зовсім такий, як той, який рвала в дитинстві і приносила матері до хати.

Тут, то там фармерські будівлі. Вони асоціюються із хуторами. Біля будинків цвітє бузок. Ганні хочеться, щоб автобус зупинився, щоб вона могла намілювати пахощами бузку, та усвідомлює собі, що це тільки химерна мрія. Автобус не може зупинитись серед поля, він везе інших людей на призначене місце.

Ганна не відчає втомі, хоча сидить нерухомо на вузькому сидінні. Вона б без кінця дивилася на весняні красоти. Нею заволоділо якесь нерелевне почуття, наче б вона поверталася шим переповненим, повним незнайомих людей і автобусом у молодість, в рідні сторони.

По чотирьох годинах їзди водій зупиняється на півгодинний відпочинок. Зупиняється на перехресті «Гайвєв» біля якогось невеличкого ресторану. Ресторанчик, мабуть, розрахований виключно на проїжджаючих тим шляхом. Усі пасажирі їдуть до нього підкріпитись, Ганна за ними. Її чомусь не хочеться їсти, їде, щоб купити гарячого чаю. А втім приятелі запакували їй надорожжю перекуску, зовсім таку, як колись пакували вдома, коли вибиралася поїздом: хліб з маслом і сиром, пару яблук, зварені натвердо яйця.

Ганна виходить з часу на невелику площу перед ресторанчиком, на якій стоять дерев'яні столи й лавки, присідає на одній з лавок, розглядається. Площа обсаджена бузкови-

ми кущами. Вони пахнуть. Ганна радісно всміхається. «Ті куші бузку знов нагадують дім» — думає. Батьківський дім, якого вже ніколи не побачить. Та лагідне травневе сонце злагідне носталгію. Вдихає аромат бузових китиць, вдихає сприймає соняшні поцілунки на обличчі. Розпаковує полуденок, згадуючи, як приятелі гостили й випрадовували, мов рідну...

На папері біліють шаралупки яйця «натвердо». Хвиля особливої теплоти перекоштується по всьому тілі. «Зовсім, як вдома» — всміхається до себе Ганна — «зовсім, як вдома. Хто б був тоді вивабрав в дорогу без тих яєчок, зварених натвердо?»

Із бузкового куща злітає горобчик, присідає на землі, дивиться на неї пацьорками очей. Ганна безпомилково пізнає, що він це молоденький. Пригадає собі, що у горобців завжди великий апетит. «Ти, напевно, голодний?» — промовляє півголосом до горобчика. Відшпигує кусник білого хліба з маслом, обережно кладає пацьорки. У відповідь чує радісне-прерадісне: «швірін!»

Цей слинний звук діє на Ганну, немов магійний поклік. В одній секунді бачить своє безжурне дитинство і чує таке ж безжурне швіріння горобчик на батьківському подвір'ї. Хто сказав, що це було так дуже давно, і вже ніколи не повернеться? Адже знову весна, бузкові куші, пахощі, знайомі звуки...

— Як це дивно, — думає по хвилині, — що такі дрібні деталі могли оживити те, що зветься споминами! Така дрібничка — малий горобчик — і такий прилив ясної радості...

Пригадається малому уважно. Дзьобнув хлібчик усього декілька разів, витер дзьобик, ще раз швірінкнув, наче казав «дякую» і відлетів. На землі залишився ще значний шматок хліба.

— Тут навіть горобці не голодні, — подумала Ганна. — та хліб, мабуть, не змарнується. Не з'їв він, прилетять інші.

Ганна допиває чай і поволі йде до автобусу. Думає: «Колись я так любила жайворонків, солов'яків, маєстатичних бузків, а тепер коли їх всіх тут нема, радію малим сірим горобчиком! Тим, що його на селі вважали до певної міри «шкідником» чи «лармоїдом».

Автобус знову котиться «гайвєс», Ганна примикає очі. Під поківами пересуваються бачені тут картини — красоти, і дивним способом з'єднуються з рідним краєвидом. Її здається, що співають птахи, ті з рідної землі, яких не бачила вже сорок років...

Остан Тарнавський

МИКОЛА РУДЕНКО — ПАСКАЛЬ ДОБИ СОЦРЕАЛІЗМУ

[7]

Піднявшись з придаленої дійсності нормованого модернізму сзутими, що окликали себе єдиними правдивими оборонцями чистоти марксовського вчення, у світ космічного існування, Руденко розуміє життя людини в просторі і часі, як постійне змагання до височин, до пізнання, до Бога. На цих вершинах, що до них — як каже поет:

я дерусь по драбині, що в грудях стоїть,
хоч високих щаблів і не видно нікому...

Микола Руденко віднайшов себе справжнім поетом. Він розуміє місію поета вище за звичайне римування віршів:

Сьогодні всі уміють римувати —
це нині не найважче ремесло.
Але поет...

Ні рими бездоганні
його їще не творять, друже мій.

На думку Руденка, поет — це душа, що сприймає весь світ, весь всесвіт і може вмістити в грудях все видиме і невидиме. Тож він радить поетам:

Забудь про ямби, про сонети, рими,
а просто Словом стань!
І тільки ним.

А в іншому вірші Руденко так характеризує поезію:

Поезія — не жарт...

Вона —

це теж космічна битва.

Є тіло, розум і душа —

і все це прагне руху.

Поезія для нас лише

живі кристали духу.

І далі:

Якщо серед нових машин

поезії не буде,

до кіберта зведеться син,

до автомата — люди.

Як релігійний екстаз Паскаля припадає на час, коли французький абсолютизм, спертий на католицизм і фальшивий інтерпретації сзутів, перебував на вершинах і в той самий час починав піддаватися під атакою вільної думки реформації та протестантизму, так і голос Руденка прозвучав тоді, коли нова абсолютна імперія, сперта на комуністичній доктрині, стала світовою потугою, але в той же час переживала удари різних ревізійністичних рухів. Уже самий факт, що Марксову теорію побудови соціалізму, плановану для високорозвинених капіталістичних систем, здійснювали насильно в країні відсталій, майже феодальній, змусило творців совєтської системи з Леніном у провіді застосувати революційний терор, що його в дальшому утвердженні системи Сталін перемінив з тимчасової революційної тактики у постійний терор. Шлях до соціалізму пов'язано з постійним змінюванням совєтської держави, що під диктатурою партії стала абсолютною державою, кермуючи не тільки життям своїх підданих, але й їхніми думками. Як колись вільне слово каралося святою інквізицією, так тепер кожна свободна думка вважається протидержавним актом і карється точно за зразками інквізиції. Паскаль не був творцем нової секти, він включився у релігійний рух, що ставив правильно, на його думку, розв'язку справ Божих і людських і в якому вкладався його віра про місце людини у всесвіті, визначене Божими законами природи. Як і Паскаль, Микола Руденко не намагається творити нової релігії, чи нової віри: він просто зрозумів, що людина — це

частка отого великого всесвіту і її місце у великому світі природи, і це своє відкриття він поніс як проповідь. Висока кара, що постигла його за невинні слова про людину, що йде до Правди, тільки вказує, якою небезпечною для режиму, спертого на фальшивій ідеї, є вільна думка вільної людини, бо вільна думка викриває фальші і допомагає знайти Правду.

Бундючна держава французького абсолютизму, що теж воювала проти вільного слова, розвалилася. Залишилися руїни її побудов, чи музейні експонати і покинуті, посірілі колись розкішні палаци. Але вільна думка, вільне слово, що хотіли убити разом із вільнодумними проповідниками, залишилися і живуть. Совєтська держава побудувала великі споруди, як Дніпрогидроелектростанції, космічні кораблі кружляють у міжпланетних просторах, а все ж у неї страх перед поетом, що здобуває на відвагу сказати вільне слово.

Руденко знає, що його живе слово, хоч заборонене і нищене, незнищене. Він каже:

Я не помру, я обізнався в людях,
щоб розбудити помисли незлі,
бо слово те, що поленіє в грудях,
до них проб'ється навіть з-під землі.

Щобільше, він вірить, що і його сучасники і їхні діти стануть на його сторону:

І ви прозрієте. І душі
простягнуться у світ живий.
Убогу твердь земної суші
заселить завтра люд новий.
То будуть зрічі, мудрі люди,
відкриті соняшним вітрам.
Ікон і храмів там не буде,
бо всесвіт — наш єдиний храм.

Це, велике Слово своєї надхненної проповіді Микола Руденко і залишає своєму народові, як заповіт:

Безсмертя нації у слові,
а слово — Бог земних віків.
Лише нікимши й безголові
зрікаються своїх батьків;

не робітництво, не селянство,
не щирий, праведний народ —
а так собі тупе міщанство;
хочайши шлунок, жулий рот.

Та, не зважаючи на втрапи,
на лайку й дорікання злі,
я слово буду гранувати,
щоб стало долею землі.

Щоб за освіченим порогом,
де єра займється нова,
воно й насправді стало Богом,
який у серці ожива.

Та й у своїй благородній месіаністичній вірі, поет Руденко бачить у цій великій ері нової людини й оновленого світу місце своєї понівеченої під терором совєтської абсолютної держави батьківщини — України, що її важкий Хрест він взяв добровільно на себе, як вона розквітне зорею, засяє, мов саме золоте сонце, прибрано княжою блакитною кирсєю всесвіту:

Наливається вірою серце мов,
і віддвигается думка в невидимий корінь:
ген селянка мадонною в небі встас —
господинок вічних земних перетворень.
Все, що мусить померти, помер на віки.
І народиться день з новим неспокоєм.
Україно!

З твоєї легкої руки
не боронь мені стати твоїм перегномом.
Хай зростають у череп шорсткі корінці,
вибираючи з мене земне і небесне,
прийде вищий туман і в його молоці
невесима зоря над землею воскресне.
Сонце зніме утому з натовпу рук,
всесвіт кине на плечі блакитну кирею...

князькова, солом'яна, чорна від мук,
станеш ти, Україно, тією зорею.

(Кінець)

Шевченкові Роковини в Повіті Нассав, Лонг Айленді

Старанням Відділу УККА повіту Нассав відбулося в аудиторії Українського Католицького Центру св. Володимира в Юніондейл-Гемпстеді, 25-го березня ц. р., відзначення 165-річчя народин українського гоніти і національного пророка Тараса Шевченка.

Академію відкрив вступним словом голова Відділу інж. Сергій Небожинський, а відтак усі відповіли „Заповіт“.

Святову промову виголосив настоятель української православної парохії о. д-р Семен Гаюк, який накреслив постать генія, як безкомпромісного й неустрашимого борця за права українського народу та пробудителя народного сумління, на підтвердження тез наводив твори Поета.

Другу частину святової імпрези викопила програма, приготувана шкільною молоддю суботньої школи при українській католицькій парохії під доглядом своїх учителів із управителем школи Романом Ма-

цом у проводі. Програма була оригінально запланована, а дитячі виступи були добре приготувані; багато з них були по-мистецьки виконані. Та найважливіше — те, що всі діти школи брали активну участь, включно зі садочком. Тому й треба привітати ініціативу вшанування Шевченка силами молоді, для якої Шевченко повинен стати незабутнім Учительем національної свідомості.

Програму оживляли часті зміни декорацій, відповідно до виконуваних точок, які виконали учителька школи малярка-мисткиня Ніна Радзіул. Про характер імпрези, неначе говорив, уміщений перед сценою великий розмірів портрет Т. Шевченка, роботи сл. п. мистця Івана Кучмака.

Академію закінчено спільним відспіванням українського національного гімну. Всього дохід з імпрези віддав Відділ УККА школі на її виховні цілі.

М. Курчак

Шевченківське свято в Байоні

У неділю, 11-го березня ц. р., у пополуночних годинах, українська громада Байону, Н. Дж., відзначила Шевченкові роковини. Програму розпочато американським гімном, що його відспівала мр Марія Фесьо, а відтак місцевий хор „Гомін“ під диригентурою відспівав „Заповіт“ та „Встає хмара“, слова Тараса Шевченка. Закінчили інші точки програми, о. декан Антін Борса, в заступництві о. Василя Івасюка, відкрив академію молитвою.

Під кінець програми о. Антін Борса провів загальну молитву, за український народ, за його кращу долю.

Свято, програмою якого проводив Зіновій Сірий закінчено відспіванням „Ще не вмерла Україна“.

З. Б. С.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

ОМУА

Об'єднання Мистців Українців в Америці запрошує Громадянство на

ВІДКРИТТЯ

XXII СПІЛЬНОЇ ВИСТАВКИ КАРТИН МАЛЯРСТВА, ГРАФІКИ І СКУЛЬПТУРИ

Участь у виставці бере 46 мистців. Неділя, 1-го липня 1979 р., год. 1-ша дня — 8-ма веч. Галерія ОМУА, 136 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й.

Виставка буде відкрита в п'ятницю від 6-8 веч. в суботі і неділі — 1-8 веч. і триватиме до 1-го серпня 1979 року.

У ВЛАСНОМУ АТЕЛЬЄ НА ОСЕЛІ „ОЗЕРЯНИ“

ВИСТАВКА КАРТИН ЛЮБОСЛАВА ГУЦАЛЮКА

Відкриття: субота, 7-го липня 1979 року, год. 3-тя по пол.

ВИСТАВКА відкрита щодня до неділі, 29-го липня, включно, 12:00 пол. до 6:00 веч.

Доїзд: від оселі УРСОЮЗУ „Верховина“ в Глен Спей напрям „Baggville“, після табору „LOKANDA“ — перша дорога праворуч. Через вакаційний час особистих запрошень не висилається.

УСВТ „Чорноморська Січ“, Ньюарк, Н. Дж.

ваштовує

в днях 7-го і 8-го липня 1979 року на кортах Оселі УНСоюзу

СОЮЗІВКИ

ТЕНІСОВІ ЗМАГАННЯ

за першість УСЦАК-Схід 1979 в групі чоловіків, сеньйорів, жінок, юнаків і юначок.

- Провід турніру: Зенон Снлик, Роман Ракочий, ст. Юрій Савчак, Ярослав Рубель.
- Початок змагань в суботу, 7-го липня, год. 9-та ранку.
- Вписове 5.00 дол. від особи.
- Приміщення проситися замовляти через Управу Союзівки.

UNA Estate Soyuzivka

Kerhonsk, N.Y. 12446

Tel. (914) 626-5641

Бенкет у честь д-ра Ричарда Ганусея



Члени Комісії і Ліги та деякі гості. (Зліва): дир. Б. Тодорів, д-р А. Шуль, проф. В. Бандера, Слава Стефанишин, Я. Татомір, Л. Стахнів, Даченко, В. Каїт, п-ні Ганусей, д-р Швед, д-р П. Стерчо, Н. Павлюк, Ю. Савчак, І. Скульська, Р. Швед, П. Савчак і П. Ключ.

Дня 3-го червня, ц. р. у Філадельфії відбувся бенкет у честь д-ра Ричарда Ганусея із нагоди почесного докторату, яким його відзначив Філадельфійський Темпл університет. Д-р Ганусей займає у шкільній системі великої Філадельфії відповідальне становище заступника суперінтендента шкіл і є широко знайдий у Філадельфії і поза нею, як визначний виховник і зокрема як піонер і промотор шкільних програм для меншинних груп.

Про д-ра Ганусея і його діяльність були окремі статті в двох найбільших філадельфійських щоденниках, „Філадельфія Інквайрер“ і „Бюлетень“ та згадки у кількох інших часописах і журналах, включно з великим „Таймом“.

Цей бенкет улаштовано всією заходами і силами Комісії Українських Навчальних Програм в Америці проти Знеславлення Українського Імені. Комісія була створена Лігою і до комісії вступило багато членів, які також є членами Ліги. Комісія веде справу впровадження українознавчих предметів у філадельфійських публічних школах; що роботу веде спочатку Ліга (головою якої є Дзвінка Швед), але тому, що Ліга полагоджує багато інших справ, передала цю роботу до новоствореної Комісії (головою якої є д-р Андрій Шуль). Комісія працюватиме незалежно від Ліги.

Бенкет розпочав коротким словом голова згаданої Комісії д-р Андрій Шуль. Відтак Мати Богданна, ЧСВВ, з Менор Джульйор коледжу, провела молитву. Енергійним і як зав-

Я. Татомір

Вшановуючи світлу пам'ять

Олександра Бережницького

Мужа моєї Хресної Мами Оксани Бережницької складаю 50.00 доларів на Патріарший Фонд.

Ньюарк, Н. Дж.

Софіяка МАРТИНЕЦЬ

З НАГОДИ КОНФЕРЕНЦІ ІєРАРХІВ І ПРЕДСТАВНИКІВ ТРЬОХ МЕТРОПОЛІЙ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ, що існують у вільному світі,

неділю, 1-го липня 1979 року
Визначено, як

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОСЛАВ'Я

В ту неділю, у Церкві-Пам'ятнику в оселі св. ап. Андрія Первозванного у С. Бавнд Бруку буде відправлена

СОБОРНА АРХІЕРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА

яку очолять Блаженніші Митрополити МСТИСЛАВ І АНДРЕЙ та присутні на Конференції Архiepіскопи і Епископи

Під час Святої Літургії буде виголошено Заупокійну Єктенію за спочилих Мучеників і Страдників Українського Народу та Епископів, Священників і Вірних Української Автокефальної Православної Церкви, а після неї буде відправлено перед Церквою-Пам'ятником

ВСЕНАРОДНИЙ МОЛЕБЕНЬ

яким започаткується відзначення 1000-річчя існування Української Православної Церкви та її служіння Українському Побожному Народові

Крім того, відразу після відправи Молебня, буде довершено ПОСВЯЧЕННЯ започаткованої вже будови ДОМУ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ, що його будуємо на Пам'ятку 1000-річчя Хрещення України

По полудні, о год. 1:30, в недалекому готелі ШЕРАТОН (3-4 хвилини їзди від Осередку) відбудеться

СПІЛЬНА ТРАПЕЗА

що її влаштовуємо на честь Учасників Конференції. Ціна квитка на трапезу 15.00 дол. від особи

Консисторія Української Православної Церкви в США

ЯРОСЛАВ ВИЖНИЦЬКИЙ

запрошує на

ВІДКРИТТЯ ВИСТАВКИ СВОЇХ НОВИХ ОБРАЗІВ

в неділю, 1-го липня 1979 р., по полудні у власній галерії, навпроти „Ксені“ в Гантері, Н. Й.

Пам'яті Ярослави Сени

Швидко пронеслася по Детройтській вістка, що вночі з 26-го на 27-го січня 1979 року відійшла у вічність бл. п. Ярослава Сена. Ця вістка багатьом у громаді витиснула сльози гіркого жалю, бо відійшла людина незаступима в родині та особливого значення в громаді.

Бл. п. Ярослава Сена народилася 24 липня 1921 року в Вишайловичах біля Перемишля, в інтелігентній родині Татухів. Навчалася спершу в школі сестер Василінок у Дрогобичі, згодом у семінарії в Перемишлі.

Роки юної молодості провела на Підгаєцькому Поділлі в селі Ішків, над річкою Стрипа, де в Першій світовій війні Українські Січові Стрільці писали золотими літерами новітню історію України. Там покійна Ярослава учительвала в народній школі.

Згодом працювала секретаркою в Повітовому Союзі Українських Кооперативів в Підгайцях. Там у 1942 році вийшла заміж за Ярослава Сена. Ізвідтіля у 1944 році вже з донцею, родина Сени виїхала до Німеччини. Скитальські роки провели вони в таборі в Берхтесгадені, звідки вже з двома доньками і сином пішла родина переїхала в липні 1949 року до Детройту, ЗСА, де народилася ще одна донька.

Майже 30 років бл. п. Ярослава Сена прожила в Детройті. За цей час вона проявила себе в різних ділянках суспільно-громадського життя. Побіч важливих материнських обов'язків вона знаходила час на працю в громаді. Довгі роки очолювала 56-ий Відділ Союзу Українок Америки, а згодом на протязі кількох років Окружну Управу СУА. Була співініціатором та секретаркою Комітету Будови Дому для Старших Віком. Працювала також в інших установах. Була членом 175-го Відділу УНСоюзу. Зокрема розвивала свій непересічний талант у прикладному мистецтві кераміки. Улаштуючи часто курси, вона передавала своє знання іншим, зокрема молодшому поколінню. Про її талановитість свідчать численні виставки та оцінки знавців цієї

В. П.

Замість квітів на свіжу могилу Дорогої нам

бл. п. Осипи Зазулі

зложили 25.00 дол. в канцелярії парафії св. Володимира і Ольги на Патріарший Фонд — інж. Стефан і Володимира КУШЕЙ

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ

УНСоюзу!

Дирекція Школи Українознавства Осередку СУМА ім. ген.-хор. Тараса Чупринки в Нью Йорку, Н. Й.

в глибокому смутку повідомляє всіх своїх Учніх, Батьків та все Українське Громадянство, що 21-го червня 1979 року, передчасно, відійшла у Вічність, доволіти, заслужена вчителька, відданий педагог Школи Українознавства Осередку СУМА в Нью Йорку



св. п. БОГДАННА

СИДОР-ЧАРТОРИЙСЬКА

ПОХОРОН відбувся в суботу, 23-го червня 1979 року на українському католицькому цвинтарі св. Духа в Гемптонбургу, Н. Й.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Високодостоїнній Родині Покійної складаємо вислови найщирішого співчуття.

Повідомляємо все Членство й Українське Громадянство, що

бл. п. БОГДАННА

СИДОР-ЧАРТОРИЙСЬКА

одна з основиць Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України, доволіти пресова референтка і протоколярна секретарка, несподівано, упокоїлася в Бозі, дня 21-го червня 1979 року.

ПОХОРОН відбувся 23-го червня 1979 р. на українському католицькому цвинтарі св. Духа.

За спокій душі Покійної, просимо про молитви.

Опечалений Родині висловлюємо глибоке співчуття.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Головна Управа і Відділ Нью Йорк Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України



Полк. проф.

КІНДРАТ ПЛОХИЙ

народжений 23-го червня 1888 року на Кубені, станиця Пашковецька, помер 23-го червня 1979 року у Френклін домі для немічних, Флашінг, Нью Йорк.

Скінчив математичний факультет у Петербурзькому університеті та Військову Академію. Полковник артилерії Кубанського війська.

ПАНАХИДА — у похоронному заведенні П. Яреми, Нью Йорк, 7-ма вулиця, дня 26-го червня 1979 р., о год. 7-й веч. ПОХОРОН на православному цвинтарі св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж., з церкв Всіх Святих, 206 Іст 11-та вул., Нью Йорк, Н. Й., дня 27-го червня 1979 р., год. 10 ранку.

МИХАЙЛО КУЧЕР — опікун



Ділимося невимовно болючою вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що дня 9-го травня 1979 року, в Буенос Айрес, Аргентина, несподівано, відійшла у Вічність наша Дорога і Невіджалувана СЕСТРИНКА і СЕСТРА

бл. п.

ОЛЬГА ЛИПИНСЬКА

з дому ПОПЕЛЬ

вдова по гімназійному професорові в Дрогобичі Степанові Липинському.

Горем прибиті:

- д-р МИКОЛА і ОЛЕКСАНДРА ТЕРПЕЦЬКІ — вуйки
- ОЛЕНА КОЛЕНСЬКА з родиною — тіточка
- ІВАННА СТОЙКО з родиною — тіточка
- ОЛЬГА СТЕФАНОВИЧ з родиною — тіточка
- ЗЕНОН ТЕРПЕЦЬКИЙ з родиною — вученьний брат

Вшановуючи світлу пам'ять Дорогим нам

Михайла Рудка, Олександра Бережницького і Володимира Назаревича

замість квітів на їхні могили, складаємо 50.00 дол. на Патріарший Фонд.

Володимир і Зюна МАРТИНЦІ

Ньюарк, Н. Дж.

В Сороковий день СМЕРТИ

св. п.

МИХАЙЛА РУДКА

СЛУЖБА БОЖА

буде відправлена

в неділю, 1 липня ц. р., о год. 10-й ранку в церкві св. Володимира в Глен Спей, Н. Й.

Всіх Приятелів Покійного просимо взяти участь.

ВОЛОДИМИР і ЗЮНА МАРТИНЦІ

В ЧІКАГО ВІДБУВСЯ...

(Закінчення зі стор. 1).



Співає сопрано Анна Чорнодольська, а при фортепіані — Надія Савин.

ченка в Детройті. «Плавай, плавай, лебедюшко» та «Карпатські сичовики» ансамбль виконав у повному складі з хором під керівництвом Євгені Косого, градаунти музики школи ДеПол, яка минулої осені перебрала диригенту ансамблю. Крім детройтських капел, чикагський ансамбль є чи не найстарша група бандуристів у ЗСА й Канаді. Бандуристи ОДУМ-у в Чикаго існують від 1964 року. Першим керівником ансамблю був Григорій Кітаский, композитор і віртуоз бандури.

Гостинний виступ Анни Чорнодольської (сопрано) з Монреалю зачарував любителів оперного співу. Під віртуозний акомпанімент на фортепіано Надія Савин, співачка виконала: «Приди, козацький мій», «Соловейко», «Солов'їний романс» та «Ой піду я межі гори».

Конферансьє концерту був Олег Палій. Двома мовами він прочитав вступне слово, присвячене Року Дитини. На додаток української програми, для неукраїнців, він подавав точний виступ англійською мовою.

Співом «Ще не вмерла України», що його виконали всі учасники на сцені та присутні в аудиторії, закінчився концерт, який був надзвичайно успішний. Довгі й гучні оплески аудиторії підтверджували гарні виступи. Заключні відвідини симпатиків сцени, які вітали й складали особисті привітання одним чи другим також доказували успіх.

Забави

Забави «Українських Днів», що відбулися у суботу, 9-го червня у готелі «Бісмарк», із двома оркестрами до смаку старшого громадянства, виїшла па-

Виставка

Виставка в центрі міста, в будинку «Сивік Сентер», відбулася в днях 18, 19 і 20-го червня, стараннями ОЖ ООЧСУ. Велика кількість людей американського світу мала можливість тут розглянути творчість українського народного мистецтва.

Члени Комітету «Українських Днів», очолює п. Яремком, учасники та працівники заслуговують на призначення від української громади в Чикаго за виконання свого, часом, не легкого завдання, бо «Українські Дні» увінчалися великим успіхом.

СОМОЗА ВІДКИНУВ...

(Закінчення зі стор. 1)

жаліється, що в 1976 році Москва купила в неї каву за одну третину ціни, порівнюючи з ціною на світовому ринку, але Ангола мусить платити за зброю, а грошей немає.

Це нагадує старі часи, коли т. зв. московські «промишленники»-авантюристи йшли в Сибір за футрами і там обдурювали тубільців, примушували їх визнати «високу руку московського царя» та віддати футра в обмін за всілякі дрібниці, а тим, хто не хотів піддатися, несли неволю, як це було на Алфутських островах та на Камчатці.

Тепер же зустрівши спротив своїй політиці в Афганістані, де розростається партизанщина проти совєтської орієнтації уряду в Кабулі, Москва, здається, перший раз в історії, звернулася до Індії про допомогу в боротьбі проти партизан, тобто вилінути на Пакистан, щоб він не «амішувався» у внутрішні

справи Афганістану, а тим часом вивозить з країни різні руди та сировину, які з великим заробітком продає на Заході, де треба купувати машини та технічне приладдя різного модерного гатунку.

Надходять відомості, що Іран не хоче постачати газ та нафту для Совєтського Союзу, бо Москва не має чужинської валюти, а пропонує замість валюти старі машини на спільні розбудови заводів і фабрик, де будуть під час будови та в перших роках «совєтські спеціалісти» вчити та допомагати, щоб створити належні кадри працівників та керівників. Очевидно, що разом з технічною «допомогою» придуть таємні кадри для вишколу партійних кадрів, поширення комуністичних плянів та ідей, щоб включити цю країну в свою орбіту й розвалити її сучасну мусульманську форму.

МОСКОВСЬКА...

(Закінчення зі стор. 2)

Леон і два інші важливі опірні пункти — Матагальпа і Естелі. На півдні сандіністи захопили стратегічну гору, з якої вони блокують доступ до місцевості Ріва.

Американська пропозиція, щоб вислати до Нікарагуї «силу миру», завданням якої було б відержувати порядок у тій країні, не знайшли підтримки в Організації Держав, представники якої остаточно прийняли рішення «неутрально-сти». У резолюції ставиться наголос на резистанцію президента Сомози і заміни його демократичним урядом, до якого входили б усі політичні партії, включно з опозиційними, які ведуть

тепер боротьбу проти Сомози. Після цього рішення ОАС, Сомоза відбув засідання з членами свого кабінету і високими старшинами армії та заповів далішню боротьбу для придушення партизанської діяльності. У телевізійній промові генерал Сомоза обвинуватив комуністичний режим Куби, що він вміщується в внутрішні справи Нікарагуї і вислав велику кількість зброї для партизанів через Коста Ріку і Панаму.

Тоді, коли бої на фронтах продовжуються з повною силою, цивільне населення, переважно жінки і діти, терплять страшний невигод. Понад 150,000 осіб перебувають в таборах біженців в околиці Манагуї, тисячі будинків знищені, в багатьох місцях перерване телефонне сполучення, знищені водні резервуари, шпиталі, сиротинці, церкви, монастирі тощо. Крім того, як інформують закордонні кореспонденти, обидві сторони (гвардісти і партизани) стосують супроти цивільного населення жорстоку поведінку, підозрюючи його у симпатіях до однієї чи другої сторони.

КОЛИ ПОДОРОЖУЄТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОІЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- ЧИ КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова грамота УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ!

Чикагська хроніка

Авторський Вечір поетеси Володимир Демус влаштував 84-й Відділ Союзу Українок Америки в Чикаго, в модерному Інституті Мистецтва, у суботу, 28-го квітня. Нову чистеньку залу нової української культурної станції виповнило багаточисленна публіка. Твори поетеси прочитали Марія Дорожинська і Дмитро Грушевський. У Володимирі Демус, дружини лікаря і матері 5-ох синів — оригінальні твори. Вони мають свою окремішню індивідуальність і поетичні портрети є речинками громадської і родинної думки. Перший збірник її поезії видав Нью-Йоркська група, другий йде до друку.

Вступне слово сказала проф. Віра Боднарчук, а

відтак авторка прочитала кілька своїх творів. Кавою і солодким закінчено цей культурний вечір, який показав дуже потрібним на те, щоб перервати монотонність віч і концертів із тією ж самою тематикою.

Якщо говорити про Український Інститут, що його заснував д-р Ахіл Хрептовський ще 1971 року, то його слава, з хвилиною, коли він перенісся до нового приміщення з модерним устаткуванням, розійшлася по Чикаго. Газета «Сан-Таймс» з нагоди великих свят старого стилю, так пише про нього: «Інститут здобув міжнародне призначення як визначний артистичний осередок своїми мистецькими експонатами і

виставками. Ідея «Мистецтва в склизі» держави, що її в 1922 році окупував Совєтський Союз, змальовує романтичну візію таких визначних малярів, як: Яків Гніздовський і Андрієнко, твори яких є добре знайомі в Парижі, Відні і Римі. Виставка «Абстрактних Малярів і Скульпторів» у тихій атмосфері української громади, була прекрасним софістичним показом абстрактного в малярстві і скульптурі». Кореспондент цієї газети закінчує, що він часто відвідує українську околицю, де панує артистична атмосфера, яка є багатим міським здобутком людей з візією.

Можна б ще додати, що до музею приїждять екскурсії, що їх обслуговують особи, що працюють тут на добровільній базі, бо Інститут не має платних урядовців. Ним керує куратор Василь Качуровський.

Українці Вояки Польської Армії організували окремий Відділ з цією метою, щоб вистарити права альянських ветеранів, які мають різну опіку в системі «Ветеран Адміністрації». Це товариство запросило мене на Свячене, що відбулося 28-го квітня у залі Дому для Сенйорів. Це вже були другі з черги збори, на які прибули 30 осіб. Між ними є члени Андерса і польської армії, що скапітулювала перед Гітлером або перейшла через Румунію до Франції.

Збори з кінцем травня мали оформити організацію і прийняти статут. Члени, які не брали участі у війні в Польщі з Німеччиною — прав альянтів не отримують, але можуть скріпити домагання тих, які на це мають право. Я запропонував зборам зв'язати свою долю з ОБВУА, яке за законом природи вимірає і потребує збільшення членів.

Сороковий день смерті сл. п. Дениса Квітковського ОДВУ в цю суботу відзначила окремою Панахидою у православному соборі св. Володимира. Наступного суботу о. Федір Білецький відправив Панахиду і сказав коротке слово про Голову ПУН, який все своє життя присвятив праці визволенню України. Після Панахиди в домі «Левів» відбулися поминки, що ними проводив голова 2-го Відділу ОДВУ Юліан Юриєць. Слово про сл. п. д-ра Дениса Квітковського мав його близький друг з Буковини д-р Юрій Мачук.

Степан Куропась

АМБАСАДОР ЗСА...

(Закінчення зі стор. 1)

відмовою дати беззастережну підтримку договорів, підписаного у Відні Картером і Брежнєвим. Кореспонденти і дипломати, які знають амбасадора ЗСА, кажуть, що М. Тун не має жадного наміру приставати до цієї групи американських політичних діячів, які є в опозиції до договору САЛТ II. Однак, його невизначне становище в час, коли Білі Дім потребує досвідченого кожного голосу для ратифікації договору про обмеження стратегічної зброї, викликала чимале здивування у Вашингтонських колах. Відомо ж бо, що Тун до кінця грудня брав активну участь у переговорах із совєтськими представниками, до часу, коли державний секретар Сайрус Венс особисто вів переговори з міністром закордонних справ СРСР Андреем Громиком щодо остаточної версії договору.

Втім, чи є це справу особи кажуть, що амбасадор Малколм Тун, після втрати розвідних баз в Ірані, що ними керувала Центральна Розвідка Служба ЗСА, висловлював думку, що американський уряд не буде спроможний повністю перевіряти чи Москва дотримується САЛТ II. Сі-Ай-Ей у дечому погоджувався з Туном, але речники цієї агенції опісля заявили, що розвідувальні пункти заступлять полети американських літаків «Ю-2» над турецькою територією.

Правду кажучи, політичні спостерігачі думають, що Тун сподівався, що його можуть замінити іншою особою і він думав в першу чергу про Гаррі Г. Барнса, який колись служив в Мострелі Розвідки Служби ЗСА, а тепер працює в Державному департаменті. Але на овиді виявився натовістю Томас Ватсон, протеже Авереллі Гаррімана, американського амбасадора в Москві під час Другої світової війни і дуже впливового демократа.

Сьогодні Тун заявляє, що він не змінить своєї думки про САЛТ II. Покищо невідомо, казати кореспонденти, як поступить Президент бо досі ще не наспіла номінація Ватсона.

Нема то як на

СОЮЗІВЦІ!

ОСЕЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Найкраще місце відпочинку і вакацій в Кетскільських горах біля м. Кергонксон, Н.Й.

Замовляйте місця завчасу: КІМНАТИ — на незрівняний вакаційний побут на СОЮЗІВЦІ!

Гірська природа, відновлені кімнати, домашня кухня, 8 тенісових кортів, відбиванкові площі, олімпійського розміру басейн, мистецькі і розвагові імпрези, забави та багато інших угоджень.

ДИТЯЧИЙ ТАБІР

(від 7-11 р.) ДІВЧАТА від 23 червня — 7 липня 1979 р. ХЛОПЦІ від 7 липня — 21 липня 1979 р.

Оплата \$70.00 на тиждень для членів УНС, \$80.00 — для не-членів. Для 2 дітей або більше в родині 10% знижки.

КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

від 22 липня — 11 серпня 1979 р.

КУРС УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ

від 12 серпня — 21 серпня 1979 р.

Оплата \$130.00 + \$50.00 для інструктора.

Федеральну харчеву допомогу для менш заможних дітей спонсорує «Молода Думка».

Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N. Y. 12446 Тел.: (914) 626-5641

ЮВІЛЕЙНІ ДНІ В РИМІ



10-денні ескортвані від'їзди з Нью Йорку — 16-го вересня 1979 року, літаками PAN AMERICAN і SWISSAIR — \$775.00

ЛІСБОН-ФАТИМА

МЮНХЕН

Поблизування у готелі DIPLOMATICO. Одна екскурсія для оглядин Лісбона. Одноденна екскурсія до ФАТИМИ, включаючи поїздку до Лисбона.

Поблизування у готелі EDEN-HOTEL-WOLFF. МОЖЛИВІСТЬ екскурсій до Миттенвальду або Берхтесгадену — за замовленням і додатковою оплатою.

РИМ, 20-25 — MAJESTIC HOTEL

Одна екскурсія для оглядин Риму. Переїзд груповим автобусом до СОБОРУ СВ. СОФІЇ для участі в Архиєрейській Святій Літургії. Участь у Ювілейному концерті і бенкеті, одноденні прогулянки до Флоренції, Капрі, Неаполі чи інших місцевостей — за замовленням і додатковою оплатою.

КОШТ ТУРИ ВКЛЮЧАЄ: Перелети літаками, нічліги в першо-класних готелях, кімнати на дві особи, щоденні сніданки, перевіз туристів багажу від літака до готелю (в обидві сторони) в кожному місті, напівне (типс) за групові послуги, обслуговування груп агентами, як теж повинні вміняти точки програми у кожному місті.

ПРИВАТНА КІМНАТА — додатковий кошт \$100.00

КІЛЬКІСТЬ УЧАСНИКІВ ОБМЕЖЕНА. За дальшими інформаціями звертатися до провідної Українсько-Американської подорожньої агенції

ЗАСНОВАНОЇ в 1920 р.

KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003
(212) 254-8779

TO: Kobasniuk Travel Inc.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003

Attached is \$200.00 per person DEPOSIT for following ROME JUBILEE TOUR:
□ LISBON-FATIMA/ROME □ MUNICH/ROME

1) First/Last Name
2) First/Last Name
Street Address City State Zip Code
Area Code Telephone No.

Also please send me information on following OPTIONAL ITEMS

ROME JUBILEE CONCERT □ ROME JUBILEE BANQUET □
Mittenwald □ Berchtesgaden □ Florence □ Naples/Capri □



АРКА — в МЕДІЛІ ЗАКРИТА в місяці: ЧЕРВЕНЬ, ЛИПЕНЬ і СЕРПЕНЬ.

Найкраще місце на прийняття бенкетів, ім'яни, хрестин, то-вариські зустрічі, поминки і на всі нагоди —

HOLIDAY INN of Somerville

US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807

• Тел. (201) 526-9500, в українській мові (201) 526-1888.
• Власник українців та під українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відомою соціальною фірмою

K. M. KARDOVICH

CONSTANTINE M. KARDOVICH
CYPRESS
HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel.: (212) AP 7-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигоди клієнтів, радо завідемо до Вашого дому з проєктами і порадами

HELP WANTED

ПОТРІБНО ПЕКАРЯ, ПОМІЧНИКА ПЕКАРЯ і ПРИБИРАЛЬНИКА для санітарної чистоти. Добра платня і бенедікт, постійна праця. Голоситись особисто Spudnuts, 146 Haynes Ave. (United Air Lines Building), Newark, N.J. 07114. Англійська мова неокончена.

REAL ESTATE

В добрій частині Еппенвіл, продается модерна 2-СПАЛЬНЕВА РАНЧА на прекрасній, подвійній площі. Продає власник за \$30,000.00. Тел.: (914) 647-8248

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

На медичні Темі

Лікарський довідник. Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця М.Х. ХАЛІВНИЧА. 336 сторінок. Ціна 7.00 дол.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі бачуть 5% стейтеного податку.

Мілена Рудницька

Невидимі Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгорці із золотими буквами. 582 сторінок із фотографічною документальною. Ціна 15.00 дол. трів.

SVOBODA
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканці стейту Нью Джерсі бачуть 5% стейтеного податку.

FUNERAL DIRECTORS

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED Обслуга ЦІЦІРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тіл-них Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в БРОУК, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jaroma
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

ВИШЛЕМО ВАМ ВАШІ КНИЖКИ:

Мороз, Валентин: ТВОРИ, есеї, листи і документи	\$ 5.00
Мороз, Валентин: МОЙ СЕЙДАН	3.25
Мірчук, Петро: УПА	6.00
Голобородько, Василь: ЛЕГЕНДО ВІКОНЦЕ	2.25
Руденко, Микола: ПРОЗРИННЯ, опр.	10.75
Руденко, Микола: ЕКОНОМІЧНІ МОНОЛОГИ	8.00
Семененко, Олександр: ХАРКІВ, ХАРКІВ	7.00
Світличний, Іван: ГРАТОВАНИ СОНЕТИ	4.00
Стус, Василь: СВІЧА В СВІЧАДІ	4.00
Солов'я, Юрій: ПРО РЕЧІ БІЛЬШІ НІЖ ЗОРІ	15.00
Федіс, І. Із Золотополю, Вал: СИН УКРАЇНИ	7.50
Шерех, Юрій: ДРУГА ЧЕРГА	12.00

Маємо понад 650 нагопок різних книжок. Каталогів висилаємо безплатно. Великий вибір дитячої літератури. Поштовою оплатою покриваємо самі. Замовлення враз з належністю слати на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA
4340 Bernice • Warren, Mich. 48091 U.S.A.

БАКАЦІ

Як над море, то до „ЛІДІЇ“

Вакації над морем, посилають Ваше здоров'я на щільний рік. Цілюща морська вода, Вам допоможе. Товариська атмосфера впливає благотворно на всіх. Чисті ангідні кімнати, з уживанням спільної кухні. Нові модерні апартаменти з приватними лазничками і кухнями, це комфорт за низьку ціну у Вільлі „Лідія“ (Д-р Роман і Зузіанна САПОВИЧ) Літати або телефонуйте: LIDIA — APARTMENTS & ROOMS 128 E. Crocus Rd., Wildwood Crest, N.J. 08260 Phone: (609) 522-3348 THE WORLD'S SAFEST BATHING BEACH

Український Народний Союз

Ukrainian National Association, Inc.
P.O. Box 17 A — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.Y. 07302

ПАНОВЕ:

Просту вислати інформації про забезпечення:

Ім'я і прізвище _____

Адреса _____

Місто _____ Стрейт _____ Зип код _____

МОЯ ДАТА НАРОДЖЕННЯ: _____

день _____ місяць _____ рік _____